

## ■ TRAVEL-HAIRDRYER



GB

### **Travel-hairdryer**

IE

Operating instructions

CY

FI

### **Matkahiustenkuivain**

Käyttöohje

SE

### **Resehårtork**

FI

Bruksanvisning

DK

### **Rejsehårtørrer**

Betjeningsvejledning

NO

### **Reisehårtørrer**

Bruksanvisning

GR

### **Στεγνωτήρας μαλλιών ταξιδιού**

CY

Οδηγίες χρήσης

DE

### **Reise-Haartrockner**

AT

Bedienungsanleitung



<b>INDEX</b>	<b>PAGE</b>
<b>Safety instructions</b>	<b>2</b>
<b>Intended Use</b>	<b>5</b>
<b>Items supplied</b>	<b>5</b>
<b>Operating Elements</b>	<b>6</b>
<b>Operation</b>	<b>6</b>
<b>Cleaning</b>	<b>8</b>
<b>Troubleshooting</b>	<b>9</b>
<b>Disposal</b>	<b>9</b>
<b>Technical data</b>	<b>9</b>
<b>Warranty and Service</b>	<b>10</b>
<b>Importer</b>	<b>11</b>

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this manual for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the appliance at a future date.

# TRAVEL-HAIRDRYER KH 5513

---

## Safety instructions

---

### **Reduce the risk of electric shock**


- ALWAYS set the voltage selector on the hairdryer to the rating of the local power supply. Under no circumstances should you operate the travel-hairdryer on a 230-240 V mains supply when the voltage selector switch is set at 120 V (or vice-versa). It would destroy the appliance and the guarantee would be void. Adjust the voltage selector with a coin. Make enquiries about the rating of the local electrical mains supply with the energy supplier or with the hotel personnel. First when this has been done insert the plug into a power socket and then switch your travel-hairdryer on.
- Connect the travel-hairdryer only to correctly installed power sockets with a current rating of 120 / 230-240 V at 60 / 50 Hz.



Under no circumstances may the appliance be submerged in fluids or fluids be allowed to permeate the housing.

- Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. Should liquids enter the housing, unplug the appliance from the power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.

## **Warning**

Under no circumstances should you use the travel-hairdryer in the close vicinity of baths, washbowls or other receptacles containing water . The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off. After use, always remove the plug from the power socket.

- As additional protection we recommend the installation of a residual-current-operated protective device with a rated tripping current of not more than 30 mA in the bathroom circuit. Ask your electrician for advice.
- In the event of operating malfunctions and before cleaning the appliance, remove the power plug from the wall socket.
- To disconnect, always pull the plug from the power socket, do not pull the power cord.
- Do not wrap the power cable around the appliance and protect it from being damaged.
- Do not crease or crimp the power cable and place it in such a way as to prevent anyone from stepping on or tripping over it.
- To avoid risks, arrange for defective power cables and/or plugs to be replaced immediately by qualified technicians or our Customer Service Department.
- In order that you can disconnect the appliance quickly in an emergency, do not use extension cables.
- NEVER grasp the appliance, power cable or power plug with wet hands.
- Unplug the appliance immediately after use. The appliance is completely free of electrical power ONLY when unplugged .

- You may not open the housing or repair the appliance yourself. Should you do so, appliance safety can no longer be assured and the warranty will become void. Permit only authorised technicians to repair a defective appliance if repairs should be necessary.

### **Risk of burns and physical injuries**

- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never lay the travel-hairdryer down when it is switched on and never leave a switched on appliance unsupervised.
- Do not place the appliance close to sources of heat and protect the power cable from damage.
- Do not operate the appliance if it has sustained a fall or is damaged. Arrange for the appliance to be checked and/or repaired by qualified technicians.
- Do not cover the ventilation grid while operating the appliance. Clean it at regular intervals.
- The appliance becomes hot when in use. Hold it only with the grip when it is hot.

## Intended Use

---

The travel-hairdryer is only intended for use in drying and shaping human hair and absolutely not for use with wigs and hairpieces made of synthetic material. You may use the travel-hairdryer exclusively in private households. Pay heed to the information in this operating manual, especially the safety instructions.

## Items supplied

---

- Travel-Hairdryer
- 2 x Adapter plugs ( BS / UL )
- Styling jet
- Storage bag
- Finger Diffusor
- Styling comb
- Styling brush
- Operating manual

## Operating Elements

---

- 1 Travel-Hairdryer
- 2 Air suction grill
- 3 Grip
- 4 Operating switch
- 5 Voltage selector
- 6 Suspension loop
- 7 Styling jet
- 8 Finger diffusor
- 9 Styling comb
- 10 Styling brush

## Operation

---

- Always set the voltage selector on the hairdryer **1** to the rating of the local electrical power supply, if you do not the appliance could be damaged. Adjust the voltage selector **5** with a coin. Make enquiries about the rating of the local electrical mains supply with the energy supplier or with the hotel personnel.
- Fold the travel-hairdryer **1** open until the grip **3** audibly locks in.
- If necessary, select a suitable plug adaptor and insert the power plug on the appliance into the plug adaptor.
- Finally, insert the plug adaptor into the power socket.
- If you wish to use only the appliance power plug, insert the appliance power plug into the power socket.



- Place the styling jet ⑦ on to the front of the travel-hairdryer ①, until it audibly clicks in. To obtain a directed flow of air, turn the styling jet ⑦ into the desired position. Remove the styling jet ⑦ from the front of the travel-hairdryer ① if you wish to use a broader flow of air.
- Switch the travel-hairdryer ① on with the operating switch ④.

The travel-hairdryer ① is equipped with a three-position switch: "0" (Off), "I" (gentle airflow, warm) and "II" (strong airflow, hot).

In the event of overheating, the travel-hairdryer ① automatically switches itself off.

## Drying and styling hair

- For quick-drying of the hair, we recommend a short time at switch position "II", and afterwards switch to position "I" for forming and styling.

With the supplied styling jet ⑦ you can accurately direct the air flow for styling.

If you wish to dry your hair especially gently, or with so-called "air-dried permanent waves", use the finger diffuser ⑧.

- For this, remove the styling jet ⑦ and replace it with the finger diffuser ⑧.
- Before you comb out your hair, allow it to cool so that the shaping and styling can retain its form.

### **Important!**

Pack and transport the travel-hairdryer ❶ only when it has completely cooled down. Otherwise it could damage other items.

The travel-hairdryer ❶ and the accessories can be packed and transported in the supplied storage bag.

## Cleaning

---

### **Risk of electrical shock!**

Always remove the mains plug from the socket before you clean the appliance.

- Use a soft cloth, lightly moistened with a mild detergent solution, to clean the housing.

### **Risk of electrical shock!**

Before you use the travel-hairdryer again after cleaning, ensure that it is completely dry.

### **Fire hazard!**

Clean the air suction grill ❷ at regular intervals with a soft brush.

## Troubleshooting

---

Should your travel-hairdryer not function as expected, remove the plug from the power socket and contact the manufacturer.

## Disposal

---



**Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility.

Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of the packaging materials in an environmentally responsible manner.

## Technical data

---

Mains voltage: 230 - 240 V / 120 V ~, 50 / 60 Hz  
Rated output: at 120 V 1200 W; at 230-240 V 1400 W  
Protection class: II /

## Warranty and Service

---

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

 **DES Ltd**

Units 14-15

Bilston Industrial Estate

Oxford Street

Bilston

WV14 7EG

Tel.: 0870/787-6177

Fax: 0870/787-6168

e-mail: [support.uk@kompernass.com](mailto:support.uk@kompernass.com)

**IE Irish Connection**

Harbour view

Howth

Co. Dublin

Tel: 00353 (0) 87 99 62 077

Fax: 00353 18398056

e-mail: [support.ie@kompernass.com](mailto:support.ie@kompernass.com)

## Importer

---

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# **SISÄLLYSLUETTELO**

---

# **SIVU**

---

<b>Turvaohjeet</b>	<b>14</b>
<b>Määräystenmukainen käyttö</b>	<b>17</b>
<b>Toimituslaajuus</b>	<b>17</b>
<b>Käyttöelementit</b>	<b>18</b>
<b>Käyttö</b>	<b>18</b>
<b>Puhdistus</b>	<b>20</b>
<b>Toimintahäiriöiden korjaaminen</b>	<b>20</b>
<b>Hävittäminen</b>	<b>21</b>
<b>Tekniset tiedot</b>	<b>21</b>
<b>Takuu ja huolto</b>	<b>22</b>
<b>Maahantuojaja</b>	<b>22</b>

---

Lue käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöä ja säilytä se myöhempää käyttöä varten. Jos myyt laitteen, anna ohje myös seuraavalle omistajalle.

# MATKAHIUSTENKUIVAIN KH 5513

---

## Turvaohjeet

---

### **Sähköiskun aiheuttamat vaarat**

- Säädä laitteeseen aina käytössä olevaan sähköverkkoon sopiva verkkojännite. Älä missään tapauksessa käytä laitetta 230-240 V:n sähköverkossa, jos jännitteenvalitsin on säädetty 120 V:iin (tai päinvastoin). Laite vaurioituu muuten ja takuu raukeaa. Käännä jännitteenvalitsinta kolikolla. Kysy energialaitokselta tai esim. hotellin henkilökunnalta sähköverkon jännitettä. Liitä vasta sen jälkeen verkkopistoke verkkopistorasiaan ja käynnistä sitten laite.
- Liitä laite ainoastaan määräysten mukaisesti asennettuun verkkopistorasiaan, jonka verkkojännite 120 / 230-240 V~, 60 / 50 Hz.




Älä missään tapauksessa upota laitetta nesteeseen tai päästä nestettä tunkeutumaan laitteen koteloon.

- Laitetta ei saa altistaa kosteudelle, eikä sitä saa käyttää ulkona. Jos laitteen koteloon kuitenkin joutuu nestettä, irrota verkkopistoke heti pistorasiasta ja vie laite korjattavaksi asiantuntevaan huolto-liikkeeseen.



## **Varoitus**

Älä käytä laitetta missään tapauksessa kylpyammeiden, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien säiliöiden lähetyvillä . Veden läheisyys aiheuttaa aina vaaran, mikäli laite on kiinni sähköverkossa. Irrota siksi verkkopistoke jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Lisäsuojaksi suosittelemme, että kylpyhuoneen sähköpiiriin asennetaan vikavirtasuojalaite, jonka mittauslaukaisuvirta ei ole enempää kuin 30 mA. Kysy neuvoja sähköasentajaltasi.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta toimintahäiriöiden esiintyessä ja ennen laitteen puhdistamista.
- Irrota laite verkkovirrasta ainoastaan pistokkeesta vetämällä. Älä vedä johdosta.
- Älä kiedo virtajohtoa laitteen ympärillä ja suojaa virtajohtoa vaurioilta.
- Älä taita tai jätä virtajohtoa puristuksiin ja vedä se niin, ettei kukaan voi astua sen päälle tai kompastua siihen.
- Anna vaurioitunut virtajohto ja verkkopistoke pätevien ammattilaisten tai huoltopalvelun vaihdettavaksi. Näin vältät vaaratilanteet.
- Älä käytä jatkojohtoja, jotta verkkopistoke on hätätapauksessa nopeasti käsillä.
- Älä koske laitteeseen, virtajohtoon tai verkkopistokkeeseen koskaan märillä käsillä.
- Irrota laite sähköverkosta välittömästi käytön jälkeen. Laite on täysin jännitteetön ainoastaan silloin, kun verkkopistoke on irrotettu sähköverkosta.

- Älä koskaan itse avaa laitteen koteloa tai yritä korjata sitä. Jos laitteen kotelo avataan itse, turvallisuus ei ole taattu ja takuu raukeaa. Anna viallinen laite ainoastaan valtuutettujen ammattihenkilöiden korjattavaksi.

### **Tulipalo- ja loukkaantumisvaarat**

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden rajoitetut, fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja/tai tiedon puute estävät käytön, lukuun ottamatta tilanteita, joissa heitä valvoo turvallisuudesta vastaava henkilö tai joissa he ovat saaneet tältä ohjeita laitteen käytöstä. Lapsia tulee valvoa, jotta varmistettaisiin, etteivät he leiki laitteella.
- Älä koskaan laske laitetta käsistäsi sen ollessa päällä, äläkä koskaan jätä päällä olevaa laitetta yksin ilman valvontaa.
- Älä koskaan aseta laitetta lämpölähteiden lähetyville, suoja virtajohtoa vaurioilta.
- Jos laite putoaa tai vahingoittuu, sitä ei saa ottaa käyttöön. Anna laite pätevän ammattihenkilön tarkastettavaksi ja tarvittaessa korjattavaksi.
- Älä peitä ilmanottoaukkoja käytön aikana. Puhdista se säännöllisin väliajoin.
- Laite kuumenee käytössä. Ota kiinni ainoastaan kuumen laitteen kahvasta.

## Määräystenmukainen käyttö

---

Matkahiustenkuivain on tarkoitettu ihmishiusten kuivaamiseen ja muotoiluun, ei missään tapauksessa synteettisille peruukeille tai hiuslisäkkeille. Matkahiustenkuivainta saa käyttää ainoastaan yksityistaloudessa. Noudata kaikkia tämän käyttöohjeen tietoja, erityisesti turvaohjeita.

## Toimituslaajuus

---

- Matkahiustenkuivain
- 2 x matka-adapteria ( BS / UL )
- Muotoilusuuutin
- Säilytyslaukku
- Diffusori
- Muotoilukampa
- Muotoiluharja
- Käyttöohje

# Käyttöelementit

---

- 1 Matkahiustenkuivain
- 2 Ilmanottoristikko
- 3 Kahva
- 4 Toimintokytkin kolmelle tasolle
- 5 Jännitevalitsin
- 6 Ripustuslenkki
- 7 Muotoilusuutin
- 8 Diffuusori
- 9 Muotoilukampa
- 10 Muotoiluharja

## Käyttö

---

- Säädä matkahiustenkuivaimeen **1** aina käytettävään sähköverkkoon sopiva verkkojännite, muutoin laite saattaa vahingoittua. Käännä jännitevalitsinta **5** kolikolla. Kysy energialaitokselta tai esim. hotellin henkilökunnalta sähköverkon jännitettä.
- Avaa matkahiustenkuivain **1**, kunnes kahva **3** lukittuu kuuluvasti.
- Valitse tarvittaessa sopiva verkkoadapteri ja työnnä verkkopistoke verkkoadapteriin.
- Työnnä lopuksi verkkoadapteri verkkopistorasiaan.
- Jos haluat käyttää pelkkää verkkopistoketta, työnnä verkkopistoke verkkopistorasiaan.

- Aseta muotoilusuutin 7 matkahiustenkuivaimeen 1, kunnes se lukittuu kuuluvasti. Kohdistetun ilmavirtauksen aikaansaamiseksi käännä muotoilusuutin 7 haluttuun asentoon. Irrota muotoilusuutin 7 matkahiustenkuivaimesta 1, jos haluat käyttää leveämpää ilmavirtausta.
- Kytke matkahiustenkuivain 1 päälle toimintokytkimellä 4.

Matkahiustenkuivain 1 on varustettu kytkentätasoilla "0" (pois päältä), "1" (vähäinen ilmavirtaus, lämmin), "2" (voimakas ilmavirtaus, kuuma). Ylikuumentuessaan matkahiustenkuivain 1 sammuu automaattisesti.

## Hiusten kuivaaminen ja muotoilu

- Hiusten nopeaan kuivaamiseen suosittelemme ensin lyhyen aikaa tasoa "2" ja sen jälkeen tasolle "1" kytkemistä kampauksen muotoilemiseksi.

Mukana tulevan muotoilusuuttimen 7 avulla voit käyttää ilmavirtausta kohdistetusti muotoiluun.

Jos haluat kuivata hiuksesi erityisen hellävaraisesti tai haluat nk.

"ilmakuivatut kestokiharat", käytä diffuusoria 8.

- Irrota tätä varten ensin muotoilusuutin 7 ja aseta diffuusori 8 paikoilleen.
- Anna hiusten hieman jäähtyä ennen niiden kampaamista, jotta kampausta pysyisi paremmin.



### **Huomio!**

Pakkaa ja kuljeta matkahiustenkuivain 1 vasta, kun se on jäähtynyt. Muutoin saatat vahingoittaa muita esineitä.

Matkahiustenkuivain ❶ ja lisävarusteet voidaan pakata mukana tulevaan säilytyslaukkuun ja niitä voidaan kuljettaa siinä.

## Puhdistus

---

### **Sähköiskun vaara!**

Irrota aina verkkopistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.

- Käytä kevyesti miedolla saippualliuoksella kostutettua liinaa kuoren puhdistamiseen.

### **Sähköiskun vaara!**

Ennen kuin käytät laitetta uudelleen puhdistamisen jälkeen, sen tulee olla täysin kuiva.

### **Tulipalon vaara!**

Puhdista ilmanottoristikko ❷ säännöllisin väliajoin pehmeällä harjalla.

## Toimintahäiriöiden korjaaminen

---

Mikäli laitteesi ei toimi odotetulla tavalla, irrota verkkopistoke verkkopistorasiasta ja käänny valmistajan puoleen.

## Hävittäminen

---



**Älä missään tapauksessa heitä laitetta tavallisen talousjätteen sekaan.**

Hävitä laite hyväksytyyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen avulla.

Noudata ajankohtaisia voimassa olevia määräyksiä. Ota epävarmoissa tilanteissa yhteyttä jätelaitokseen.



Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävällisesti.

## Tekniset tiedot

---

Verkköjännite: 230 - 240 V / 120 V ~, 50 / 60 Hz

Nimellisteho: @ 120 V 1200 W; @ 230-240 V 1400 W

Suojausluokka: II /

## Takuu ja huolto

---

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Laite on valmistettu huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti tositteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja tuotantovirheitä, ei kuitenkaan kuluvia osia tai helposti rikkoutuvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön.

Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia.

### **FI** Kompernass Service Suomi

Petäjäkseenie 19

FIN - 26100 Rauma

Tel.: 02 822 28 87

Fax: 010 293 02 63

e-mail: [support.fi@kompernass.com](mailto:support.fi@kompernass.com)

## Maahantuoja

---

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# **INNEHÅLLSFÖRTECKNING SIDAN**

---

<b>Säkerhetsanvisningar</b>	<b>24</b>
<b>Föreskriven användning</b>	<b>26</b>
<b>Leveransens omfattning</b>	<b>27</b>
<b>Komponenter</b>	<b>27</b>
<b>Användning</b>	<b>28</b>
<b>Rengöring</b>	<b>29</b>
<b>Åtgärda fel</b>	<b>30</b>
<b>Kassering</b>	<b>30</b>
<b>Tekniska specifikationer</b>	<b>30</b>
<b>Garanti och service</b>	<b>31</b>
<b>Importör</b>	<b>32</b>

---

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten och spara den för senare bruk. Lämna över bruksanvisningen tillsammans med apparaten om du överlåter den till någon annan person.

# RESEHÅRTORK KH 5513


---

## Säkerhetsanvisningar

---


### **Risk för farliga elchocker**

- Ställ alltid in en nätspänning som passar för det elnät du kopplar apparaten till på apparaten. Du får absolut inte koppla apparaten till ett elnät med 230-240 V om spänningsväljaren står på 120 V (eller vice versa). Då kommer apparaten att förstöras och garantin upphör att gälla. Använd ett mynt för att ställa in spänningsväljaren. Fråga din elleverantör eller t ex hotellpersonalen vilken spänning som gäller för elnätet. Först därefter kan du sätta kontakten i ett uttag och koppla på apparaten.
- Anslut bara apparaten till ett godkänt eluttag med en nätspänning på 120 / 230-240 V~ med 60 / 50 Hz.

 Du får absolut inte doppa ner apparaten i vätska och det får inte komma vätska innanför höljet.

- Du får inte utsätta apparaten för fukt och inte använda den utomhus. Om det ändå råkar komma in vätska i apparaten ska du genast dra ut kontakten ur uttaget och lämna in apparaten till en kvalificerad yrkesman för reparation.

## **Varning**

Använd aldrig apparaten i närheten av badkar, tvättställ eller andra föremål som innehåller vatten . Närhet till vatten utgör en fara även när apparaten är avstängd. Dra därför också ut kontakten efter varje användningstillfälle.

- Som ett extra skydd rekommenderas en skyddsanordning för felström med en nominell utlösningström på högst 30 mA i badrummets strömkrets. Fråga en elektriker om råd.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget vid störningar och innan du rengör apparaten.
- Håll alltid i kontakten när du drar ut den ur uttaget, dra inte i själva kabeln.
- Linda inte kabeln runt apparaten och akta den så att den inte skadas.
- Bocka och kläm inte kabeln och lägg den så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- Låt en kvalificerad yrkesman eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika onödiga risker.
- Använd inte förlängningskablar, det måste gå snabbt att dra ut kontakten vid nödsituationer.
- Ta aldrig i apparaten, kabeln eller kontakten med våta händer.
- Bryt strömtillförseln så snart du använt apparaten färdigt. Apparaten är bara helt strömfri när kontakten dragits ut ur uttaget.

- Du får aldrig försöka öppna eller reparera höljet. Gör du det kan vi inte garantera säkerheten och garantin förlorar sin giltighet. Låt endast auktoriserad fackpersonal reparera apparaten.

### **Risk för brand och personskador**

- Den här apparaten ska inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap utan att de först övervakats eller instruerats av någon ansvarig person. Se noga till så att barnen inte leker med apparaten.
- Lägg inte ifrån dig apparaten och lämna den aldrig utan uppsikt när den är påkopplad.
- Lägg aldrig apparaten i närheten av värmekällor och skydda elkabeln från skador.
- Om apparaten faller i golvet eller skadas på annat sätt får du inte använda den längre. Låt kvalificerad fackpersonal kontrollera och reparera den om det behövs.
- Täck inte över luftinsugsgallret under drift. Rengör den regelbundet.
- Apparaten blir varm när gallret används. Ta bara i handtaget när hårtorken är varm.

## Föreskriven användning

---

Resehårtorken ska användas för att torka och stajla naturligt människohår, aldrig peruker eller löshår av syntetiskt material. Resehårtorken är endast avsedd för privat bruk. Följ anvisningarna i den här bruksanvisningen, i synnerhet säkerhetsföreskrifterna.

## Leveransens omfattning

---

- Resehårtork
- 2 st. reseadapttrar ( BS / UL )
- ett stajlingmunstycke
- en förvaringsväska
- en finger diffuser
- en stajlingkam
- en stajlingborste
- bruksanvisning

## Komponenter

---

- 1 Resehårtork
- 2 Luftinsugsgaller
- 3 Handtag
- 4 Funktionsväljare för tre lägen
- 5 Spänningsväljare
- 6 Upphängningsögla
- 7 Stajlingmunstycke
- 8 Finger diffuser
- 9 Stajlingkam
- 10 Stajlingborste

# Användning

---

- Ställ alltid in en spänning som passar till nätspänningen på resehårtorken ❶, annars kan den skadas. Använd ett mynt för att ställa in spänningsväljaren ❺. Fråga din elleverantör eller t ex hotellpersonalen vilken spänning som gäller för elnätet.
- Fäll upp resehårtorken ❶ tills du hör att handtaget ❸ klickar fast.
- Välj den nätadapter som passar för tillfället och sätt kontakten adaptern.
- Sätt sedan adaptern i eluttaget.
- Om du inte vill använda adaptern sätter du bara kontakten direkt i vägguttaget.
- Sätt stajlingmunstycket ❷ framtill på resehårtorken ❶ så att det hörs att det klickar fast. Vrid stajlingmunstycket ❷ till önskat läge för att rikta luftströmmen. Dra av stajlingmunstycket ❷ från resehårtorken ❶ om du vill ha en bredare luftström.
- Sätt på resehårtorken ❶ med funktionsväljaren ❹.

Resehårtorken ❶ kan ställas in i tre olika lägen - 0 (Av), 1 (svag luftström, varm), 2 (stark luftström, het).

Resehårtorken ❶ stängs av automatiskt om den överhettas.

## Torka och stajla håret

- Om du vill torka håret snabbt rekommenderar vi att du först använder den på steg 2 en liten stund och sedan kopplar över till steg 1 för att forma frisyren.

Med bifogade stajlingmunstycke ⑦ kan du styra luftströmmen exakt när du stajlar håret.

Om du vill torka håret extra skonsamt eller vill ha så kallade "lufttorkade" hållbara vågor i håret ska du använda finger diffuser ⑧.

- Ta då först av stajlingmunstycket ⑦ och sätt på finger diffuser ⑧ istället.
- Låt håret svalna innan du kammar ut det så förstörs inte frisyren.

### **OBS!**

Packa inte ner och transportera resehårtorken ① förrän den kallnat. Annars kan värmen skada andra föremål.

Resehårtorken ① och alla tillbehör kan packas ner och transporteras i medföljande förvaringsväska.

## Rengöring

---

### **Risk för elchock!**

Dra alltid ut kontakten innan du rengör apparaten.

- Rengör höljet med en trasa som fuktats med mild tvättlösning.

### **Risk för elchock!**

Apparaten måste vara helt torr innan du använder den igen efter en rengöring.

## **Brandrisk!**

Rengör luftinsugsgallret ② regelbundet med en mjuk borste.

## Åtgärda fel

---

Om apparaten inte fungerar som den ska måste du dra ut kontakten och kontakta tillverkaren.

## Kassering

---



**Apparaten får absolut inte kastas bland de vanliga hushållssoporna.**

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om den här typen av kasserade apparater eller till din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.




Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

## Tekniska specifikationer

---

Nätspänning: 230 - 240 V / 120 V ~, 50 / 60 Hz

Nominell effekt: bei 120 V 1200 W; bei 230-240 V 1400 W

Skyddsklass: II / 



## Garanti och service

---

För den här apparaten lämnar vi tre års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen. Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in fraktfritt.

Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel. Den täcker inte förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, som t ex knappar och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt.

Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.

### **SE Kompnass Service Sverige**

EA Rosengrensgata 22

42131 Västra Frölunda

Tel.: 031-491080

Fax: 031-497490

e-mail: [support.sv@kompnass.com](mailto:support.sv@kompnass.com)

### **FI Kompnass Service Suomi**

Petäjäksentie 19

FIN - 26100 Rauma

Tel.: 02 822 28 87

Fax: 010 293 02 63

e-mail: [support.fi@kompnass.com](mailto:support.fi@kompnass.com)

# Importör

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# **INDHOLDSFORTEGNELSE    SIDE**

---

<b>Sikkerhedsanvisninger</b>	<b>34</b>
<b>Bestemmelsesmæssig anvendelse</b>	<b>37</b>
<b>Medfølger ved køb</b>	<b>37</b>
<b>Betjeningskomponenter</b>	<b>38</b>
<b>Betjening</b>	<b>38</b>
<b>Rengøring</b>	<b>40</b>
<b>Afhjælpning af funktionsfejl</b>	<b>40</b>
<b>Bortskaffelse</b>	<b>41</b>
<b>Tekniske data</b>	<b>41</b>
<b>Garanti og service</b>	<b>42</b>
<b>Importør</b>	<b>43</b>

---

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem, før du bruger rejsehårtørreren første gang, og gem vejledningen til senere brug. Hvis du giver rejsehårtørreren videre til andre, skal vejledningen også følge med.

# REJSEHÅRTØRRER KH 5513

---

## Sikkerhedsanvisninger

---

### **Fare på grund af elektrisk stød**


- Indstil netspændingen på rejsehårtørreren, så den passer til el-nettets spænding. Brug aldrig rejsehårtørreren til et 230-240 V el-net, hvis spændingsvælgeren er indstillet på 120 V (eller omvendt). Ellers ødelægges rejsehårtørreren, og garantien bortfalder. Indstil spændingsvælgeren med en mønt. Spørg el-selskabet eller f. eks. hotelpersonalet om netspændingen i el-nettet. Sæt først derefter stikket i stikkontakten, og tænd for rejsehårtørreren.
- Slut kun rejsehårtørreren til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt med en netspænding på 120 / 230-240 V~ med 60 / 50 Hz.



Rejsehårtørreren må aldrig lægges ned i væsker, og der må ikke komme væske ind i dens kabinet.

- Udsæt ikke rejsehårtørreren for fugt, og brug den ikke udendørs. Hvis der alligevel kommer væske ind i kabinettet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten, og få rejsehårtørreren repareret af en autoriseret reparatør.

## **Advarsel**

Brug aldrig rejsehårtørreren i nærheden af badekar, håndvaske eller andre beholdere, der indeholder vand . Det kan også være farligt at stille rejsehårtørreren i nærheden af vand, selv om den er slukket. Træk derfor stikket ud, hver gang du er færdig med at bruge rejsehårtørreren.

- Som ekstra sikkerhed anbefaler vi, at der installeres et fejlstrømsrelæ (HFI) med en udløsestrøm på mindst 30 mA i badeværelsets strømkreds. Spørg din el-installatør til råds.
- Træk stikket ud af stikkontakten ved funktionsfejl, og før du rengør rejsehårtørreren.
- Træk altid el-ledningen ud af stikkontakten ved at tage fat i stikket; træk aldrig i selve ledningen.
- Vikl ikke ledningen om rejsehårtørreren, og beskyt ledningen mod skader.
- Bøj eller klem ikke el-ledningen, og læg den, så man ikke kan træde på den eller falde over den.
- Lad defekte ledninger og stik udskifte af en reparatør eller af kundeservice, så farerisiko undgås.
- Brug ikke forlængerledning, så det er hurtigt at komme til stikkontakten i en nødsituation.
- Rør aldrig ved rejsehårtørreren, ledningen og stikket med våde hænder.
- Afbryd straks rejsehårtørreren fra strømmettet efter brug. Den er kun fuldstændigt strømfri, hvis du trækker stikket ud af stikkontakten.

- Du må ikke åbne eller reparere rejsehårtørrerens kabinet. Gør du det, er rejsehårtørreren ikke sikker, og garantien bortfalder. Lad kun rejsehårtørreren reparere af en autoriseret reparatør, hvis den er defekt.

### **Fare for brand og personskade**

- Denne rejsehårtørrer må ikke benyttes af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaringer og/eller manglende viden, medmindre en ansvarlig person holder opsyn med dem og giver dem anvisninger til, hvordan maskinen anvendes. Der skal holdes opsyn med børn, så det sikres, at de ikke leger med rejsehårtørreren.
- Læg aldrig rejsehårtørreren til side, mens den er tændt, og lad den aldrig være uden opsyn, når den er tændt.
- Læg aldrig rejsehårtørreren i nærheden af varmekilder, og beskyt ledningen mod skader.
- Hvis rejsehårtørreren har været faldet ned eller er beskadiget, må den ikke længere tages i brug. Lad en autoriseret reparatør kontrollere og reparere rejsehårtørreren ved behov.
- Undgå at tildække luftindsugningsgitteret under brug. Rengør det med jævne mellemrum.
- Rejsehårtørreren varmes op ved funktion. Når hårtørreren er varm, bør du kun holde på grebet.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

---

Rejsehårtørreren er beregnet til tørring og frisering af menneskehår - ikke til parykker og hårdele af syntetisk materiale. Du må kun bruge rejsehårtørreren i private husholdninger. Overhold alle informationer i denne betjeningsvejledning, især sikkerhedsanvisningerne.

## Medfølger ved køb

---

- Rejsehårtørrer
- 2 stk. rejseadaptere ( BS / UL )
- En styling-dyse
- En opbevaringstaske
- En luftspreader
- En styling-kam
- En styling-børste
- Betjeningsvejledning

# Betjeningskomponenter

---

- 1 Rejsehårtørrer
- 2 Luftindsugningsgitter
- 3 Greb
- 4 Funktionsomskifter til tre trin
- 5 Spændingsvælger
- 6 Ophængningsøje
- 7 Styling-dyse
- 8 Luftspreder
- 9 Styling-kam
- 10 Styling-børste

## Betjening

---

- Indstil altid netspændingen på rejsehårtørreren **1**, der passer til el-nettet, hvor du opholder dig, da hårtørreren ellers kan ødelægges. Indstil spændingsvælgeren **5** med en mønt. Spørg el-selskabet eller f. eks. hotelpersonalet om netspændingen i el-nettet.
- Klap rejsehårtørreren **1** fra hinanden, indtil grebet **3** går hørbart i hak.
- Vælg eventuelt den rigtige netadapter, og sæt stikket i netadapteren.
- Sæt derefter netadapteren i stikkontakten.
- Hvis du kun vil bruge stikket, skal du sætte stikket i stikkontakten.



- Sæt styling-dysen 7 på rejsehårtørreren 1, så den går i hak, så det kan høres. Drej styling-dysen 7 til den ønskede position for at rette luftstrømmen derhen, hvor du ønsker den. Tag stylingdysen 7 foran på rejsehårtørreren 1 af, hvis du vil anvende en bredere luftstrøm.
- Tænd for rejsehårtørreren 1 med funktionskontakten 4.

Rejsehårtørreren 1 er udstyret med trinene "0" (slukket), "1" (svag luftstrøm, varm), "2" (kraftig luftstrøm, varm).

Ved overophedning slukkes rejsehårtørreren 1 automatisk.

## Tørring og styling af hår

- Når håret skal tørres hurtigt, anbefaler vi, at du i kort tid stiller hårtørreren på trin "2" og derefter på trin "1" for at forme frisuren.

Med den vedlagte styling-dyse 7 kan du målrettet bruge luftstrømmen til styling.

Hvis du vil tørre håret særligt skånsomt eller ved de såkaldte "lufttørrede permanentkrøller", skal du anvende luftsprederen 8.

- Tag først styling-dysen 7 af, og sæt luftsprederen 8 på.
- Før du reder håret ud, skal du lade det køle af i kort tid, så frisuren holder formen.

## **Obs!**

Pak først rejsehårtørreren ❶ sammen til transport, når den er kølet af. Ellers kan du beskadige andre genstande.

Rejsehårtørreren ❶ samt tilbehøret kan pakkes ned og transporteres i den medfølgende opbevaringstaske.

## Rengøring

---

### **Fare for elektrisk stød!**

Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør rejsehårtørreren.

- Brug en klud, der er fugtet med mildt sæbevand, for at rengøre kabinettet.

### **Fare for elektrisk stød!**

Rejsehårtørreren skal være helt tør, før du bruger den igen efter rengøringen.

### **Brandfare!**

Rengør luftindsugningsgitteret ❷ jævnligt med en blød børste.

## Afhjælpning af funktionsfejl

---

Hvis rejsehårtørreren ikke fungerer som forventet, skal du trække stikket ud af stikkontakten og henvende dig til producenten.

## Bortskaffelse

---



**Kom under ingen omstændigheder rejsehårtørreren i det normale husholdningsaffald.**

Bortskaf rejsehårtørreren hos et godkendt affaldsfirma eller på dit kommunale affaldsanlæg.

Følg de aktuelt gældende regler. Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl.



Aflever alle emballagematerialer på et affaldsdepot, så miljøet skånes.

## Tekniske data

---

Netspænding: 230 - 240 V / 120 V ~, 50 / 60 Hz

Nominel effekt: ved 120 V 1200 W; ved 230-240 V 1400 W

Beskyttelsesklasse: II/☐

## Garanti og service

---

På denne rejsehårtørrer får du 3 års garanti fra købsdatoen. Maskinen er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt. Opbevar kassebonen som bevis for købet. I garantitilfælde bedes du kontakte dit servicested telefonisk. Kun på denne måde kan der garanteres gratis indsendelse af din vare.

Garantien gælder kun for materiale- eller fabrikationsfejl, men ikke for sliddele eller ødelæggelse af skrøbelige dele som f.eks. kontakten eller akkumulatorer. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssigt brug.

Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien. Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti.

### **Kompernass Service Danmark**

Kratbjerg 212

DK-3480 Fredensborg

Tel.: +45 4824 5330

Fax: +45 4824 5320

e-mail: support.dk@kompernass.com

# Importør

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# **INNHALDSFORTEGNELSE    SIDE**

---

<b>Sikkerhetsanvisninger</b>	<b>46</b>
<b>Hensiktsmessig bruk</b>	<b>48</b>
<b>Leveringsomfang</b>	<b>49</b>
<b>Kontrollelementer</b>	<b>49</b>
<b>Betjening</b>	<b>50</b>
<b>Rengjøring</b>	<b>51</b>
<b>Reparere av funksjonsfeil</b>	<b>52</b>
<b>Deponering</b>	<b>52</b>
<b>Tekniske spesifikasjoner</b>	<b>52</b>
<b>Garanti og service</b>	<b>53</b>
<b>Importør</b>	<b>53</b>

---

Les bruksanvisningen nøye før første gangen apparatet tas i bruk og oppbevar den for senere bruk. Hvis du gir apparatet videre til en tredje person, må bruksanvisningen også følge med.

# REISEHÅRTØRRER KH 5513

---

## Sikkerhetsanvisninger

---

### **Fare for elektrisk støt**

- Still alltid strømspenningen inn til det lokale strømnettet på reisehårtørre-  
ren. Bruk aldri reisehårtørre-  
ren med et 230-240 V elektrisitets-  
nett når spenningsvelgeren er stilt til 120 V (eller omvendt) ellers  
vil apparatet bli ødelagt og garantien forfaller. Still spenningsvelge-  
ren med et pengestykke. Spør energiforsørgeren eller f. eks. ho-  
telpersonalet om spenningen i elektrisitetsnettet. Deretter kan du  
plugge støpselet inn i stikkkontakten og slå på reisehårtørre-  
ren.
- Hårtørre-  
ren må kun kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt  
med en strømspenning på 120 / 230-240 V~, med 60 / 50 Hz.




Apparatet må aldri dypes i væsker, og væsker må ikke  
trenge inn i apparatet.

- Apparatet må ikke utsettes for fuktighet eller benyttes utendørs.  
Hvis det allikevel skulle skje at væske kommer inn i apparatet,  
må støpselet dras ut av stikkkontakten med en gang, og apparatet  
repareres av kvalifisert fagpersonale.



## **Advarsel**

- Bruk aldri reisehårtørreren i nærheten av badekar, vasker eller andre beholdere som inneholder vann . Vann i nærheten er en stor fare selv om apparatet er slått av. Derfor må støpselet dras ut av stikkontakten etter hver bruk.
- Som ekstra beskyttelse anbefales det å installere en feilstrømsbeskyttelse med en nominell utløsningsstrøm på ikke mer enn 30 mA i baderomsstrømkretsen. Spør en kvalifisert elektriker om råd.
- Hvis feilfunksjoner opptrer og før apparatet rengjøres må støpselet trekkes ut av stikkontakten.
- Strømledningen må tas ut ved stikkontakten, ikke ved å dra i ledningen.
- Strømledningen må ikke vikles rundt apparatet, og den må beskyttes mot skader.
- Ikke bøy eller klem strømledningen og legg det slik at ingen kan stå på den eller snuble over den.
- Skadete ledninger og støpsler må kun erstattes av kvalifisert fagpersonale eller kundeservice. Slik kan fare for personskader unngås.
- Bruk ingen skjøteledninger slik at støpselet lett kan nåes i nødstilfeller.
- Aldri grip apparatet, strømledningen og støpselet med våte hender.
- Apparatet skal avkobles fra elektrisitetsnettet med en gang etter bruk. Bare hvis du drar støpselet ut av veggkontakten er hårtørreren totalt fri for strøm.
- Apparathuset må ikke åpnes eller repareres. Skjer dette, eksisterer ingen sikkerhetsgaranti og garantien forfaller. Defekte apparater må bare repareres av autorisert fagpersonale.

## **Brannfare og fare for personskader**

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (også barn) som er innskrenket i sine fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangler erfaring eller vitende, untatt når de er under oppsikt av en ansvarlig person som kan gi dem instruksjoner om hvordan apparatet skal betjenes. Barn skall overvåkes slik at de ikke bruker apparatet som et leketøy.
- Aldri legg ned hårtørreren når den er slått på, og aldri la apparatet være uten oppsikt når det er slått på.
- Legg aldri apparatet i nærheten av varmekilder, og beskytt strømledningen mot skader.
- I tilfelle at apparatet er falt ned eller har blitt skadet må det ikke tas i bruk igjen. Apparatet må da sjekkes av kvalifisert personale og repareres hvis nødvendig.
- Luftinsugingsgitteret må ikke dekkes til under drift. Det skal rengjøres regelmessig.
- Apparatet blir varmt under drift. Når det er vart må det bare berøres ved håndtaket.

## **Hensiktsmessig bruk**

---

Reisehårtørreren er ment for tørring og frisering av menneskehår, overhodet ikke for parykker og tupeer av syntetiske materialer. Reisehårtørreren må utelukkende brukes i private husholdninger. Observer alle opplysningene i denne bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene.

## Leveringsomfang

---

- reisehårtørrer
- 2x reiseadapter ( BS / UL )
- en stylingdyse
- en oppbevaringsveske
- en fingerdiffuser
- en stylingkam
- en stylingbørste
- bruksanvisning

## Kontrollelementer

---

- 1 Reisehårtørrer
- 2 Luftinnsugingsgitter
- 3 Håndtak
- 4 Funksjonsbryter med tre trinn
- 5 Spenningsvelger
- 6 Opphengsøye
- 7 Stylingdyse
- 8 Fingerdiffuser
- 9 Stylingkam
- 10 Stylingbørste

# Betjening

---

- Alltid still inn spenningen på reisehårtørderen ❶ som passer til den rådende spenningen, ellers kan apparatet skades. Still spenningsvelgeren ❺ med et pengestykke. Spør energiforsørgeren eller f.eks. hotellpersonalet om spenningen i elektrisitetsnettet.
- Fold reisehårtørderen ❶ ut til håndtaket ❸ griper hørbart inn.
- Hvis det er nødvendig, velg den passende strømadapteren og plugg støpselet inn i strømadapteren.
- Plugg deretter strømadapteren inn i stikkontakten.
- Hvis du kun vil bruke støpselet, stikk støpselet inn i stikkontakten.
- Sett stylingdysen ❷ på tuppen av reisehårtørderen ❶ til den hørbart griper inn. Snu stylingdysen ❷ til den ønskete posisjonen for å sikte luftutstrømningen. Trekk stylingdysen ❷ av foran på reisehårtørderen ❶ når du ønsker å bruke en bredere luftstrøm.
- Slå reisehårtørderen ❶ på med funksjonsbryteren ❹.

Reisehårtørderen ❶ er utstyrt med styrketrinnene „0“ (av), „1“ (svak luftstrøm, varm), „2“ (sterk luftstrøm, het).

Ved overoppheting vil reisehårtørderen ❶ automatisk slås av.

## Hårtørring og styling

- For rask tørking av håret anbefaler vi en kort periode med trinn "2" og etterpå en lengre periode med trinn "1" for å forme frisyren!

Med den medfølgende stylingdysen ❷ kan du stille inn luftstrømmen for styling.

Dersom du ønsker å tørke håret ekstra skånsomt, eller ved såkalte "lufttørket permanent", bruker du fingerdiffuseren ⑧.

- Ta da først av stylingdysen ⑦ og sett så fingerdiffuseren ⑧ på.
- Før du greir ut håret må håret først avkjøles litt, så frisyren holder formen.

### **Obs!**

Ikke pakk og transporter reisehårtøreren ① før den er fullstendig avkjølt, ellers kan andre gjenstander skades.

Reisehårtøreren ① og tilbehøret kan pakkes og transporteres i den medfølgende oppbevaringsvesken.

## Rengjøring

---

### **Fare for elektrisk støt!**

Trekk alltid ut støpselet fra stikkkontakten før du rengjør apparatet.

- Bruk en lett fuktet klut og mildt såpevann for å rengjøre apparathuset.

### **Fare for elektrisk støt!**

Før hårtøreren brukes igjen etter rengjøring, må den være fullstendig tørr.

### **Brannfare!**

Rengjør luftinnsugingsgitteret ② regelmessig med en myk kost.

## Reparere av funksjonsfeil

---

Hvis reisehårtørreren ikke fungerer slik det ventes, dra støpselet ut av stikkkontakten og ta kontakt med produsenten.

## Deponering

---



**Aldri kast apparatet i den alminnelige husholdnings-  
søppelen.**

Kast apparatet via et godkjent avfallsmottak eller via kommunalt mottak for spesialavfall.

Ta hensyn til de gjeldende forskriftene. I tvilstilfeller, kontakt det lokale renholdsverket.



Kildesorter all emballasje før du kaster den.

## Tekniske spesifikasjoner

---

Nettspenning:	230 - 240 V / 120 V ~, 50 / 60 Hz
Nominell effekt:	ved 120 V 1200 W; ved 230-240 V 1400 W
Beskyttelsesklasse :	II /

## Garanti og service

---

Du får garanti på dette apparatet som gjelder i 3 år etter kjøpsdato. Apparatet har blitt produsert omhyggelig og har blitt kontrollert nøye før levering. Oppbevar kassakvitteringen som bevis for kjøpet. Hvis du har garantikrav må du ta telefonisk kontakt med serviceavdelingen som er ansvarlig for deg. Kun slik er det mulig å garantere at apparatet ditt kan sendes inn til oss uten at det oppstår kostnader for deg.

Denne garantien gjelder kun for material- eller produksjonsfeil, ikke for slitasje eller for skader på ømfintlige deler, f.eks. brytere eller akkumulatorer. Dette produktet er ment kun for privat og ikke for yrkesmessig bruk.

Ved uriktig og ufagmessig behandling, bruk av vold og ved inngrep som ikke har blitt utført av vår autorisert servicefilial forfaller garantien. Dine lovmessige rettigheter er ikke innskrenket av denne garantien.

 **Kompernaß Service Norway**

Telefon: 0047 35 58 35 50

## Importør

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





# **Περιεχόμενα** **Σελίδα**

---

Υποδείξεις ασφαλείας	56
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	59
Σύνολο αποστολής	59
Στοιχεία χειρισμού	59
Χειρισμός	60
Καθαρισμός	62
Διόρθωση βλαβών	62
Απομάκρυνση	63
Τεχνικές πληροφορίες	63
Εγγύηση και σέρβις	64
Εισαγωγέας	65

---

Διαβάστε το εγχειρίδιο χειρισμού πριν από την πρώτη χρήση προσεκτικά και φυλάξτε το για μια μελλοντική χρήση. Παραδώστε το εγχειρίδιο σε όποιον παραδοθεί στη συνέχεια η συσκευή.

# Στεγνωτήρας μαλλιών ταξιδιού KH 5513

---

## Υποδείξεις ασφαλείας

---

### Κίνδυνοι μέσω ηλεκτροπληξίας


- Ρυθμίζετε πάντα την αντίστοιχη τάση δικτύου μέσω του διαθέσιμου δικτύου ρεύματος στη συσκευή. Σε καμία περίπτωση μη λειτουργείτε τη συσκευή σε ένα δίκτυο 230-240 V, όταν ο επιλογέας της τάσης είναι ρυθμισμένος στα 120V (ή το αντίθετο). Η συσκευή σε αυτή την περίπτωση θα καταστραφεί και η εγγύηση θα λήξει. Ρυθμίστε τον επιλογέα τάσης με ένα νόμισμα. Επικοινωνήστε με τον παροχέα ενέργειας ή για παράδειγμα με το προσωπικό του ξενοδοχείου σχετικά με την τάση δικτύου στο δίκτυο ρεύματος. Μόνο μετά βάλτε το φισ στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή σας.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε μία σύμφωνα με τις προδιαγραφές σωστά εγκατεστημένη πρίζα με μία τάση από 120 / 230-240 V~, με 60 / 50 Hz.



Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθίσετε τη συσκευή σε υγρά και δεν επιτρέπεται να φτάσουν υγρά μέσα στο περίβλημα συσκευής.

- Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία και μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο. Εάν ωστόσο κάποια φορά φτάσει υγρό στο περίβλημα συσκευής, τραβήξτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα δικτύου και αφήστε τη συσκευή να επιδιορθωθεί από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό.

## Προειδοποίηση

Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, σκάφες καθαρισμού ή κοντά σε άλλες δεξαμενές που περιέχουν νερό . Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού ακόμα και όταν η συσκευή είναι εκτός ρεύματος. Για αυτό βγάλτε μετά τη χρήση το φις από την πρίζα.

- Σαν επιπλέον προστασία συνίσταται η τοποθέτηση διατάξεως προστασίας από λάθος ρεύμα με ένα ρεύμα όχι μεγαλύτερο από 30 mA στον χώρο του κυκλώματος ρεύματος του μπάνιου. Ρωτήστε τον ηλεκτρολόγο για σχετική συμβουλή.
- Σε βλάβες λειτουργίας και πριν καθαρίσετε τη συσκευή τραβάτε το βύσμα από την πρίζα.
- Όταν βγάζετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα να το πιάνετε πάντα από το φις και να μην τραβάτε το καλώδιο μόνο.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο δικτύου γύρω από τη συσκευή και προστατεύετε το από βλάβες.
- Μη διπλώνετε ή στρίβετε το καλώδιο δικτύου και τοποθετήστε το κατά τέτοιο τρόπο ώστε κανείς να μη μπορεί να το πατήσει ή να σκοντάψει σε αυτό.
- Τα φθαρμένα καλώδια δικτύου και τα βύσματα πρέπει να αντικαθίστανται από εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια επεκτάσεις ώστε σε περίπτωση ανάγκης το βύσμα να είναι γρήγορα προσβάσιμο.
- Ποτέ μην πιάνετε τη συσκευή, το καλώδιο δικτύου και το βύσμα με βρεγμένα χέρια.

- Αποσυνδέετε αμέσως τη συσκευή μετά τη χρήση από το δίκτυο ρεύματος. Μόνο όταν τραβάτε το βύσμα έξω από την υποδοχή δικτύου, είναι η συσκευή εντελώς χωρίς ρεύμα.
- Δεν επιτρέπεται να ανοίξετε ή να επισκευάσετε το περιβλημα συσκευής. Σε αυτή την περίπτωση δεν υπάρχει ασφάλεια και η εγγύηση ακυρώνεται. Η ελαττωματική συσκευή πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό.

### Κίνδυνος πυρκαγιάς και τραυματισμού

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες, φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ ή με έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται μέσω ενός υπεύθυνου ατόμου για την ασφάλειά τους ή εάν αυτά τα άτομα έχουν λάβει υποδείξεις για το πως χρησιμοποιείται η συσκευή. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην αποθέτετε τη συσκευή σε ενεργοποιημένη κατάσταση και ποτέ μην αφήνετε την ενεργοποιημένη συσκευή ανεπιτήρητη.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας και προστατεύετε το καλώδιο δικτύου από βλάβες.
- Στην περίπτωση που η συσκευή έχει πέσει κάτω ή έχει βλάβη, δεν επιτρέπεται πλέον να την θέτετε σε λειτουργία. Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται και εάν απαιτείται να επιδιορθώνεται από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην καλύπτετε το πλέγμα αναρρόφησης αέρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά.
- Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη λειτουργία. Να πιάνετε τη συσκευή όταν καίει μόνο από τη λαβή.

# Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς

---

Ο στεγνωτήρας μαλλιών είναι μόνο για το στέγνωμα και στυλιζάρισμα ανθρώπινων τριχών, και σε καμιά περίπτωση για περούκες και μέρη μαλλιών από συνθετική ύλη. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε το στεγνωτήρα αποκλειστικά και μόνο για οικιακή χρήση. Προσέξτε όλες τις πληροφορίες σε αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού, κυρίως τις υποδείξεις ασφαλείας.

## Σύνολο αποστολής

---

- Στεγνωτήρας μαλλιών ταξιδιού
- 2x προσαρμογείς ταξιδιού (BS / UL)
- ένα ακροφύσιο για στυλιζάρισμα
- μια τσάντα φύλαξης
- ένα εξάρτημα διάχυσης
- μια χτένα στυλιζαρίσματος
- μια βούρτσα στυλιζαρίσματος
- Οδηγίες χρήσης

## Στοιχεία χειρισμού

---

- ❶ Στεγνωτήρας μαλλιών ταξιδιού
- ❷ Πλέγμα αναρρόφησης αέρα
- ❸ Λαβή
- ❹ Διακόπτης λειτουργίας για τρεις βαθμίδες
- ❺ Διακόπτης επιλογής τάσης

- 6 Ωτίδα ανάρτησης
- 7 Ακροφύσιο στυλιζαρίσματος
- 8 Εξάρτημα διάχυσης
- 9 Χτένα στυλιζαρίσματος
- 10 Βούρτσα στυλιζαρίσματος

## Χειρισμός

---

- Ρυθμίζετε πάντα την αντίστοιχη στο διαθέσιμο δίκτυο ρεύματος, τάση δικτύου στο στεγνωτήρα μαλλιών ταξιδιού **1**, αλλιώς η συσκευή θα μπορούσε να χαλάσει. Ρυθμίστε τον επιλογέα τάσης **5** με ένα νόμισμα. Επικοινωνήστε με τον παροχέα ενέργειας ή για παράδειγμα με το προσωπικό του ξενοδοχείου σχετικά με την τάση δικτύου στο δίκτυο ρεύματος.
- Ανοίξτε το στεγνωτήρα μαλλιών ταξιδιού **1**, έως ότου κουμπώσει η λαβή **3** με ήχο.
- Επιλέξτε εάν απαιτείται τον αντίστοιχο προσαρμογέα δικτύου και βάλτε το βύσμα στον προσαρμογέα δικτύου.
- Στη συνέχεια βάλτε τον προσαρμογέα δικτύου στην πρίζα δικτύου.
- Όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το φινιρίσμα μόνο, τότε βάλτε το στην πρίζα δικτύου.
- Τοποθετήστε το ακροφύσιο στυλιζαρίσματος **7** μπροστά στο στεγνωτήρα μαλλιών ταξιδιού **1**, έως ότου κουμπώσει με ήχο. Για συγκεκριμένη κατεύθυνση ρεύματος αέρα γυρίστε το ακροφύσιο στυλιζαρίσματος **7** στην επιθυμητή θέση. Αφαιρέστε το ακροφύσιο στυλιζαρίσματος **7** μπροστά από το στεγνωτήρα μαλλιών **1**, όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα ευρύ ρεύμα αέρα.

- Ενεργοποιήστε το στεγνωτήρα μαλλιών ❶ με το διακόπτη λειτουργίας ❷.

Ο στεγνωτήρας μαλλιών ταξιδιού ❶ είναι εξοπλισμένος με τις βαθμίδες λειτουργίας „0“ (Off), „1“ (ελάχιστο ρεύμα αέρα, ζεστό), „2“ (δυνατό ρεύμα αέρα, καυτό).

Σε περίπτωση υπερθέρμανσης απενεργοποιείται ο στεγνωτήρας μαλλιών ❶ αυτόματα.

## Στέγνωμα και στυλιζάρισμα μαλλιών

- Για γρήγορο στέγνωμα των μαλλιών προτείνουμε να θέσετε πρώτα για λίγο στη βαθμίδα „2“ και στη συνέχεια στη βαθμίδα „1“, ώστε να σχηματίσετε την κόμμωση.

Με το εσώκλειστο ακροφύσιο στυλιζαρίσματος ❸ μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ρεύμα αέρα συγκεκριμένα για το στάϊλινγκ.

Όταν θέλετε να στεγνώσετε τα μαλλιά σας με ιδιαίτερη φροντίδα ή στη λεγόμενη „περμανάντ με στέγνωμα αέρα“, χρησιμοποιήστε το εξάρτημα διάχυσης ❹.

- Για αυτό αφαιρείτε πρώτα το ακροφύσιο στυλιζαρίσματος ❸ και τοποθετείτε το εξάρτημα διάχυσης ❹.
- Πριν χτενίσετε τα μαλλιά αφήστε τα να κρυώσουν για λίγο για να μείνει η κόμμωση σε φόρμα.

## Προσοχή!

Συσκευάζετε και μεταφέρετε το στεγνωτήρα μαλλιών ταξιδιού ❶ μόνο όταν έχει κρυώσει. Αλλιώς θα καταστρέψετε άλλες συσκευές που βρίσκονται κοντά.

Ο στεγνωτήρας μαλλιών ταξιδιού ❶ καθώς και τα αξεσουάρ μπορούν να συσκευαστούν και μεταφερθούν στην απεσταλμένη τσάντα φύλαξης.

## Καθαρισμός

---

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής τραβάτε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

- Χρησιμοποιήστε ένα πανί με λίγο σαπούνι για να καθαρίσετε το περικάλυμα.

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή μετά τον καθαρισμό, πρέπει αυτή να έχει στεγνώσει πλήρως.

### Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Καθαρίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα το πλέγμα αναρρόφησης αέρα ❷ με μια μαλακιά βούρτσα.

## Διόρθωση βλαβών

---

Στην περίπτωση που η συσκευή σας δε λειτουργεί όπως αναμένεται, τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα και απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.



## Απομάκρυνση

---



Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα.

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Προσέχετε τις τρέχουσες ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.



Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασιών φιλικά προς το περιβάλλον.

## Τεχνικές πληροφορίες

---

Τάση δικτύου:	230 - 240 V / 120 V ~, 50 / 60 Hz
Ονομαστική απόδοση:	σε 120 V 1200 W; σε 230-240 V 1400 W
Κατηγορία προστασίας :	II/□

## Εγγύηση και σέρβις

---

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση εγγύησης ελάτε σε επικοινωνία με το τμήμα του σέρβις τηλεφωνικά. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

 **Kompernass Service Ελλάδα**

Kalothanassi G. Amalia a 10-12 Thiatiron Str.

14231 N.Ionia Athens

Tel.: 210 2790865

Fax: 210 2796982

e-mail: support.gr@kompernass.com

# Εισαγωγέας

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



<b>INHALTSVERZEICHNIS</b>	<b>SEITE</b>
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>68</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	<b>71</b>
<b>Lieferumfang</b>	<b>71</b>
<b>Bedienelemente</b>	<b>71</b>
<b>Bedienen</b>	<b>72</b>
<b>Reinigen</b>	<b>74</b>
<b>Fehlfunktionen beseitigen</b>	<b>75</b>
<b>Entsorgen</b>	<b>75</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>75</b>
<b>Garantie und Service</b>	<b>76</b>
<b>Importeur</b>	<b>77</b>

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

# REISE-HAARTROCKNER KH 5513

---

## Sicherheitshinweise

---

### **Gefahren durch elektrischen Schlag**


- Stellen Sie immer die zum verfügbaren Stromnetz passende Netzspannung am Gerät ein. Betreiben Sie keinesfalls das Gerät an einem 230-240 V Stromnetz, wenn der Spannungswähler auf 120 V (oder umgekehrt) eingestellt ist. Das Gerät würde sonst zerstört werden und die Garantie erlischt. Stellen Sie den Spannungswähler mit einer Münze ein. Erkundigen Sie sich beim Energieversorger oder z. B. beim Hotelpersonal nach der Netzspannung im Stromnetz. Stecken Sie erst danach den Netzstecker in die Netzsteckdose und schalten Sie dann Ihr Gerät ein.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 120 / 230-240 V~, mit 60 / 50 Hz an.



Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Gerätes gelangen lassen.

- Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

## **Warnung**

Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten . Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

- Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät und schützen Sie es vor Beschädigungen.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzkabel und Netzstecker von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, damit im Notfall der Netzstecker schnell zu erreichen ist.
- Fassen Sie das Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.

- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie das defekte Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.

### **Brand- und Verletzungsgefahren**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten, physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Legen Sie das Gerät niemals im eingeschalteten Zustand ab und lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Legen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen, und schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Decken Sie das Luftansauggitter während des Betriebs nicht ab. Reinigen Sie es in regelmäßigen Abständen.
- Das Gerät erhitzt sich im Betrieb. Fassen Sie ihn im heißen Zustand nur am Griff an.



# Bestimmungsgemäßer Gebrauch

---

Der Reise-Haartrockner dient zum Trocknen und Frisieren von menschlichen Haaren, keinesfalls für Perücken und Haarteile aus synthetischem Material. Sie dürfen den Reise-Haartrockner ausschließlich im privaten Haushalt verwenden. Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise.

## Lieferumfang

---

- Reise-Haartrockner
- 2 x Reiseadapter ( BS / UL )
- eine Styling Düse
- eine Aufbewahrungstasche
- ein Finger Diffusor
- ein Styling Kamm
- eine Styling Bürste
- Bedienungsanleitung

## Bedienelemente

---

- ① Reise-Haartrockner
- ② Luftansauggitter
- ③ Griff
- ④ Funktionsschalter
- ⑤ Spannungswähler

- 6 Aufhängeöse
- 7 Styling Düse
- 8 Finger Diffusor
- 9 Styling Kamm
- 10 Styling Bürste

## Bedienen

---

- Stellen Sie immer die zum verfügbaren Stromnetz passende Netzspannung am Reise-Haartrockner 1 ein, anderenfalls könnte das Gerät beschädigt werden. Stellen Sie den Spannungswähler 5 mit einer Münze ein. Erkundigen Sie sich beim Energieversorger oder z. B. beim Hotelpersonal nach der Netzspannung im Stromnetz.
- Klappen Sie den Reise-Haartrockner 1 auseinander, bis der Griff 3 hörbar einrastet.
- Wählen Sie gegebenenfalls den passenden Netzadapter aus und stecken Sie den Netzstecker in den Netzadapter.
- Anschließend stecken Sie den Netzadapter in die Netzsteckdose.
- Wenn Sie nur den Netzstecker verwenden möchten, stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

- Setzen Sie die Styling Düse **7** vorne auf den Reise-Haartrockner **1** auf, bis sie hörbar einrastet. Zur gezielten Luftstromausrichtung drehen Sie die Styling Düse **7** in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Styling Düse **7** vorne vom Reise-Haartrockner **1** ab, wenn Sie einen breiteren Luftstrom verwenden möchten.
- Schalten Sie den Reise-Haartrockner **1** mit dem Funktionsschalter **4** ein.

Der Reise-Haartrockner **1** ist mit den Schaltstufen „0“ (Aus), „1“ (geringer Luftstrom, warm), „2“ (starker Luftstrom, heiß) ausgestattet. Bei Überhitzung schaltet sich der Reise-Haartrockner **1** automatisch ab.

## Haare trocknen und stylen

- Zum schnellen Trocknen der Haare empfehlen wir zunächst für kurze Zeit auf Stufe „2“ und danach auf Stufe „1“ zu schalten, um die Frisur zu formen.

Mit der beiliegenden Styling Düse **7** können Sie den Luftstrom gezielt zum Stylen einsetzen.

Wenn Sie Ihre Haare besonders schonend trocknen möchten, oder bei sogenannten „luftgetrockneten Dauerwellen“, verwenden Sie den Finger Diffusor **8**.

- Nehmen Sie hierzu erst die Styling Düse **7** ab und setzen Sie den Finger Diffusor **8** auf.
- Bevor Sie die Haare auskämmen, lassen Sie diese kurz abkühlen, damit die Frisur in Form bleibt.

## **Achtung!**

Verpacken und transportieren Sie den Reise-Haartrockner ❶ erst, wenn er abgekühlt ist. Andernfalls könnten Sie andere Gegenstände beschädigen.

Der Reise-Haartrockner ❶ sowie das Zubehör können in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche verpackt und transportiert werden.

## Reinigen

---

### **Gefahr eines elektrischen Schlags!**

Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

- Verwenden Sie ein leicht mit milder Seifenlauge befeuchtetes Tuch, um das Gehäuse zu säubern.

### **Gefahr eines elektrischen Schlags!**

Bevor Sie das Gerät nach der Reinigung wieder benutzen, muss es vollständig trocken sein.

### **Brandgefahr!**

Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen das Luftsauggitter ❷ mit einer weichen Bürste.

## Fehlfunktionen beseitigen

---

Falls Ihr Gerät nicht wie erwartet funktionieren sollte, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und wenden Sie sich an den Hersteller.

## Entsorgen

---



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.

Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## Technische Daten

---

Netzspannung: 230 - 240 V / 120 V ~, 50 / 60 Hz

Nennleistung: bei 120 V: 1200 W;  
bei 230 - 240 V: 1400 W

Schutzklasse: II /

## Garantie und Service

---

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

**DE** **Schraven**  
**Service- und Dienstleistungs GmbH**

Gewerbering 14

47623 Kevelaer, Germany

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz, ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunk)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

**(AT) Kompernaß Service Österreich**

Rittenschober KG

Gmundner Strasse 10

A-4816 Gschwandt

Tel.: +43 (0) 7612 6260516

Fax: +43 (0) 7612 626056

e-mail: support.at@kompernass.com

## Importeur

---

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

